川漢聲川

格言

(一)心之清潔者。盥蓋鋼衣
(二)內省不疚。夫何憂何懼。
(三)產福所不可缺之要素。曾清潔之本心。
(四)心之清潔者。天所愛者也。
(五)無垢之本心。金城鐵壁也。

風土人情

英屬婆羅洲風情

巍峨雄偉。居民大都是華僑，以潮汕和福建兩地人爲最多，所以此間戲院，經常有潮州戲和閩劇上演，生意鼎盛。此間有一間最有名的絲亞戲院，它本是布律克王朝時代王族的私業，但現實力之雄厚了。在也爲華僑買下來了，由此可見華僑在古晉碼

（四）

砂勞越還有一個「華僑城」，是拉讓江中的詩巫，原爲一塊荒地，後爲先僑黃乃裳率衆開墾，經多年慘淡經營，漸成都市，今爲砂勞越第二大城。其市區，政府機關，市場，教堂，學校，頭及貨倉等，均在河中一小島上，建築很具規模，商業亦很發達，摩托車船行駛附近小埠，日夜不停，惟惜地方低濕，蚊子太多，居民被叮得體無完膚，不勝其擾，詩巫的華僑以閩北人最多，所以有新「福州」之稱，此地館子也盛行福州菜，最有名的「新春樓」便是地道的福菜。

砂勞越華僑教育也是相當發達的，僑校總共有二四六所之多，佔全砂勞越學校之半。計可容學生三萬多人。該地華僑總數爲十八萬人，即平均每七百人中有一所僑校，從另一方面看，也就說華僑五個人中便有一個是僑校的學生，實在了不起。

▲自由港納閩島

北婆羅洲有華僑九萬七千餘人，幾佔全邦總人口四分一；首府亞庇三萬人口，華僑亦有八千。一般說來華僑在北婆羅處境不壞，尤其該地政府大力從事建設，需要勞力和技術人員甚多，根本不至於有失業這回事，北婆羅華僑教育也相當發達，共有僑校八十二所，僑生二萬餘人。

北婆羅洲的城市，除亞庇外，較大的有北婆舊時首府山打根，是一個良港，在北婆經濟上佔很重要地位，旅居該地華僑亦不少。其他城市則小得可憐。

桃花源與「桃花源記」

桃花源位於湖南省桃源縣境東南，離縣城三十華里，是湖南省的名勝古蹟之一。提到桃花源，人們就會聯想到晉朝陶淵明寫的「桃花源記」和歷代詩人寫的有關桃花源的詩詞。但「桃花源記」這篇文章所描述的事是虛構的，並沒有可據的事跡，據桃花源的碑記及「桃源縣志」所載，桃花源的營建始於中唐大歷貞元間（約在公元八世紀左右），宋代政和元年（公元一一一一年）大加修葺，明代萬曆年間（公元十六世紀末至十七世紀初）又重修一次，才規模大具，迨至清末，又稍加整飾，使廢墜恢復舊觀。民國以來，這個名勝古跡不被重視，這裏的廟宇，祠亭都因失修而破爛，桃花林也被砍伐殆盡了。近幾年來，曾經破爛了桃花觀，聯風亭，息機別館，延壽館，「桃花源」碑坊等建築物，經過一番修繕，業已煥然一新。延壽館的左右廊房且闢爲旅館，以招待遊人，溪邊新栽的桃樹，也已長大成林的了。

在桃花澗上，矗立着一座新修的磚石牌坊，上刻「桃花源」四個大字，

瀟海清吟

▲題桃　馬立邦

蓬萊島上隱芳踪，皇母蟠桃豈易逢。
大聖昔年曾到此，飽餐仙菓貌嫣紅。

其二

十里洋場兩岸紅，初來何處覓芳蹤。
問津賴有漁人在，指引書生路上逢。

★贈曾林兩君提倡僑教　馬立邦

砵亞板汝埠林社康。曾少犇。兩位先生。作詩文宣傳，提倡創辦，砵埠華文學校。栽培兒童教育。勉勵僑團捐欵樂助，爲國家養育人才，實爲欽仰，特題詩恭祝，早日成功，他日人才濟濟，將拜諸君所賜矣。

其一　馬立邦

提倡教育賴曾兄，籌欵宣傳顯大名。
學校創開留史冊，兒童訓練仗羣賢，
栽培子弟爲豪傑，萬載遺存感盛情。
漢族增光吾有份，特題詩賀祝功成。

其二

教育提倡美社康，勵僑捐欵解金囊。
栽培桃李如花錦，萬載馳名史冊香。

其三

文化宣傳曾少犇，提倡教育社康君。
聯羣救國宣團結，指導齊家辨學人。
勉勵同群努力，解囊樂助快捐銀。
栽培子弟增學價，報紙馳名遠近聞。

▲再和何彩詒先生有感原玉　馬立邦

落地金聲震耳聾，揚名詩賦播仁風。
屢蒙唱和題佳句，多謝聯吟感慨中。
咫尺天涯非遠隔，緣慳未得覲芝容。
何時邂逅能相約，酌酒提前敬我翁。

其二

年華耳順未知龔，麗句雄詞拜下風。
八斗高才多景仰，吟成七步表衷中。
報章常刊君佳作，彩筆生花爭陣容。
海外馳名傳遠近，那時得會何詩翁。

民間故事

斑竹姑娘

媽媽要抱也抱不住了。

朗巴和媽媽，對這件事情雖然覺得驚異，但十分喜愛這女孩子，管她叫做「斑竹姑娘」。

從此以後，媽媽管理家務，朗巴和斑竹姑娘種地，澆竹林，堤時常一起上山打獵，生活得很愉快。

日子過得很快，朗巴和斑竹姑娘都長大了，土司也死了，可是土司的兒子比他父親更壞。他驚嘆斑竹姑娘像鮮花般的美麗，於是像狗一樣地向她直流涎。這傢伙仗着地位和權勢，帶着兵士到朗巴的家裏，定要斑竹姑娘嫁給他。

糟糕的是，這時候剛巧朗巴走親戚去了，要幾天才能回來，朗巴的媽媽恐慌得很，憂愁得不知用什麼方法對付。

這時斑竹姑娘却很鎮靜地來安慰這位老人家，她對她說：

「不要緊，讓我來對付他。」

斑竹姑娘大大方方地走來，對土司的兒子道：

「聽說什麼地方的燕子窩裏，有個金蛋，你能在一年內給我找來，我答應嫁你，但過了一年就無效了。」

土司的兒子，恃着有錢有勢，認爲天下沒有辦不到的事情，就發了誓，騎馬走了。

他帶着一羣兵士，挨門挨戶去翻燕窩，搗毀了無數燕窩，打破了無數燕蛋，弄得那些嬌小的燕子爸爸和燕子媽媽，繞着屋樑亂飛，守着破巢悲鳴。但他始終找不出那個燕窩有金蛋。

善良的人看得傷心：正直的人看得發怒。一個少年，看不順眼，指着山上的一座摩天台，騙他說：

「摩天台的畫樑上，有個燕窩，那窩裏就有金蛋。」

土司的兒子也不管是眞是假，就帶着兵士到摩天台去了。

待續

雲高華僑
司公限有園菊金
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西醃食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

益豐茶室
擴充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514

本茶室專營經濟時菜
粥水雲吞等現由香港聘到著名餅師精製龍鳳禮餅各式中西餅食
價廉美味
增設電鑊仔燒飯
大小任由君意
腊鴨焗飯 一元二五
咸鷄焗飯 一元
腊腸焗飯 七毛五
咸魚焗飯 七毛五

利埠 卡技文明實業有限公司
梁錦棠事務所
JACK FERN INSURANCE AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A-Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055

棠錦梁

，項租收代，揭按業產，賣買業實，梳燕種各 理代號本
A號八〇三街央中城卡。顧惠迎歡，到週務服，廉低費收
五五〇四九八二。五六九三九六二。〇九八三三六二：話電

專家配眼鏡
周愛權
精製各種遮時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

中華民國五十三年
點城民治黨職員表
正主委 黃悅華　副 馬振華
執行委員 黃悅華　馬振華　馬天申
黃景智　胡啓明　黃傳達
馬昌枝　馬領俊
候補執委 梁潤餘　余鏡普
文書 胡啓明　副 張其沾
外交 馬天申　副 張其沾
財政 黃傳達　副 黃景智
慈善 馬昌枝　副 黃燕世
調查 曾光　副 馬英燦
宣傳 馬立民　副 周元盛
核數 馬領俊　副 李兆鵬
催收 陳偉才　副 盤汝深
監察委員 黃寬　朱德焜　余仲維
監察書記 朱楠儒
候補監察 朱炳光　馬立民　謝沃洲
評議 全體黨員

實業部職員表
總理 黃景智
文書 余鏡普　副 胡啓明
財政 馬振華　副 馬英燦
監督 馬立民　副 盤汝深
外交 張其沾
核數 馬領俊
理事 李濱時　黃悅華　馬昌枝
馬宗尙　朱德焜　余鏡普
馬爲禮　李兆鵬　張其沾
候補理事 朱炳光　周元盛　黃傳達

達權社職員表
社長 馬昌枝　副 李兆鵬
議長 馬爲禮　副 陳偉才
書記 李鵬　副 黃華
財政 胡啓明　副 馬爲禮
外交 張其沾　副 陳偉才
監察 黃寬　副 李廣時

○雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙涌。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車，發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲香皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行　經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙　解欵迅速
華僑存款——安全便利　利息優厚
香港解款——即收即解　快捷安當
代買樓宇　代管產業　代收房租　購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
備有簡章　歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、信封、中西柬帖（中西柬帖分兩種，大號八寸濶八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

救星丸　一打八元　兩打十五。人生居世。疾病難逃。最慘痛者。瀉瘧不起。發育不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲嬌妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別烟愛。

娛樂
鴛鴦機　全套廿元　天生出賣鴛鴦機
金烏蠅　一服三元　半打十五元　任人娛樂任人爲
婚戀
戀情素　一打十元　一打八元　一粒一元　一服烏蠅成佳偶　不用茶禮不用梳　一粒情素奪情人
花柳
育器丸　兩打十八元　一只五元　三只十二元　育器續嗣過妙藥　產子繼承藉夫人
子種
羊眼劵　羊眼有毛毛玩熱　動人慾火火情牽
交際

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行福音
本社創設，十有餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，出入過境，代辦護照，接送家眷，水陸空運，均甚妥當，如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳固，樂予辦理，誠心接受，大表歡迎。
地址：片打街七十一號
電話：六八三·三六五八　六八一·六八一五
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓